

ГОСТ 19179-73

Группа Т00

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

ГИДРОЛОГИЯ СУШИ

Термины и определения

Hydrology of land.  
Terms and definitions

Дата введения 1975-01-01

УТВЕРЖДЕНЫ Постановлением Государственного комитета стандартов Совета Министров СССР от 29 октября 1973 г. N 2394

ПЕРЕИЗДАНИЕ. Август 1988 г.

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке технике и производстве термины и определения основных понятий в области гидрологии суши.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, учебниках учебных, учебных пособиях, технической и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и означены "Ндп".

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их иностранные эквиваленты на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, краткие формы - светлым, недопустимые синонимы - курсивом.

Термин	Определение
<b>ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ</b>	
<b>1. Гидрология</b>	Наука, изучающая гидросферу, ее свойства и протекающие в ней процессы и явления во взаимосвязи с атмосферой, литосферой и биосферой
D. Hydrologie	
E. Hydrology	
F. Hydrologie	
<b>2. Гидрология суши</b>	Раздел гидрологии, рассматривающий поверхностные воды
D. Gewässerkunde	
E. Hydrology of land	
F. Hydrologie de surface	
<b>3. Гидрография суши</b>	Раздел гидрологии суши, рассматривающий закономерности географического распространения поверхностных вод, дающий описание конкретных водных объектов и устанавливающий их взаимосвязь с географическими условиями территории, а также их режим и хозяйственное значение
D. Hydrographie	
F. Hydrography	
F. Hydrapgraphie	

<p><b>4. Гидрометрия</b></p> <p>D. Hydrometrie</p> <p>E. Hydrometry</p> <p>F. Hydrométrie</p>	<p>Раздел гидрологии суши, рассматривающий методы наблюдений за режимом водных объектов, применяемые при этом устройства и приборы, а также способы обработки результатов наблюдений</p>
<p><b>5. Природные воды</b></p> <p>D. Naturwasser</p> <p>E. Natural water</p> <p>F. Eau naturelle</p>	<p>Воды Земли с содержащимися в них твердыми, жидкими и газообразными веществами</p>
<p><b>6. Водный объект</b></p> <p>D. Gewässer</p> <p>E. Water body</p> <p>F. Objet hydrologique</p>	<p>Сосредоточение природных вод из поверхности суши либо в горных породах, имеющее характерные формы распространения и черты режима</p>

<p><b>7. Поверхностные воды</b></p> <p>D. Oberflächengewässer</p> <p>E. Surface water</p> <p>F. Eaux de surface</p>	<p>Воды, находящиеся на поверхности суши в виде различных водных объектов</p>
<p><b>8 . Круговорот воды в природе</b></p> <p>D. Wasserkreislauf</p> <p>E. Hydrologic cycle</p> <p>F. Cycle hydrologique</p>	<p>Непрерывный процесс циркуляции воды на земном шаре, происходящий под влиянием солнечной радиации и силы тяжести</p>
<p><b>9 . Гидрологический режим</b></p> <p>D. Hydrologisches Regime</p> <p>E. Hydrological regime</p> <p>F. Régime hydrologique</p>	<p>Совокупность закономерно повторяющихся изменений состояния водного объекта, присущих ему и отличающих его от других водных объектов</p>

1 0 . <b>Гидрологический прогноз</b>	Научно обоснованное предсказание ожидаемого гидрологического режима
D. Hydrologische Prognose	
E. Hydrological forecast	
F. Prévision hydrologique	
11. <b>Гидрологический процесс</b>	Процесс формирования гидрологического режима
D. Elements des hydrologischen Regimes	
1 2 . <b>Моделирование гидрологического процесса</b>	Создание моделей, воспроизводящих отдельные стороны гидрологического процесса
1 3 . <b>Эксперимент в гидрологии</b>	Детальное изучение закономерностей гидрологического процесса в искусственно созданных или подобранных в природе условиях
14. <b>Водный режим</b>	Изменение во времени уровней, расходов и объемов воды в водных объектах и почвогрунтах
D. Abflussregime	
E. Water regime	
F. Régime hydraulique	

<p>15. <b>Водоток</b></p>	<p>Водный объект, характеризующийся движением воды в направлении уклона в углублении земной поверхности</p>
<p>D. Wasserlauf</p>	
<p>E. Water course</p>	
<p>F. Cours d'eau</p>	
<p>1 6 . <b>Постоянный водоток</b></p>	<p>Водоток, движение воды в котором происходит в течение всего года или большей его части</p>
<p>D. Perennierender Wasserlauf</p>	
<p>E. Perennial stream</p>	
<p>F. Cours d'eau permanent</p>	
<p>17. <b>Временный водоток</b></p>	<p>Водоток, движение воды в котором происходит меньшую часть года</p>
<p>D. Intermittierender Wasserlauf</p>	
<p>E. Ephemeral stream</p>	
<p>F. Cours d'eau temporaire</p>	

<p><b>18. Водоем</b></p>	<p>Водный объект в углублении суши, характеризующийся замедленным движением воды или полным его отсутствием.</p>
<p>D. Gewässer</p>	<p>Примечание. Различают естественные водоемы, представляющие собой природные скопления воды во впадинах, и искусственные водоемы - специально созданные скопления воды в искусственных или естественных углублениях земной поверхности</p>
<p>E. Water body</p>	
<p>F. Réservoir</p>	
<p><b>19. Водосбор</b></p>	<p>Часть земной поверхности и толща почв и горных пород, откуда вода поступает к водному объекту.</p>
<p>D. Einzugsgebiet</p>	<p>Примечание. Выделяют поверхностный и подземный водосборы</p>
<p>E. Catchment</p>	
<p>F. Bassin versant</p>	
<p><b>20. Водораздел</b></p>	<p>Граница между смежными водосборами.</p>
<p>D. Wasserscheide</p>	<p>Примечание. Различают поверхностный и подземный водоразделы</p>
<p>E. Watershed, divide</p>	
<p>F. Ligne de partage des eaux</p>	

<p><b>21. Река</b></p>	<p>Водоток значительных размеров, питающийся атмосферными осадками со своего водосбора и имеющий четко выраженное русло</p>
<p>D. Fluss</p>	
<p>E. River</p>	
<p>F. Rivière</p>	
<p><b>22. Исток реки</b></p>	<p>Начало реки, соответствующее месту, с которого появляется постоянное течение воды в русле.</p>
<p>D. Flussquelle</p>	<p>Примечание. Истоком реки часто является родник, болото, озеро или ледник</p>
<p>E. River head</p>	
<p>F. Source d'une rivière</p>	
<p><b>23. Речная система</b></p>	<p>Совокупность рек, сливающихся вместе и выносящих свои воды в виде общего потока</p>
<p>D. Flusssystem</p>	
<p>E. River system</p>	
<p>F. Système fluvial</p>	
<p><b>24. Речной бассейн</b></p>	<p>Водосбор реки или речной системы</p>



D. Feussgebiet	
E. River basin	
F. Bassin fluvial	
<b>25. Большая река</b>	<p>Река, бассейн которой располагается в нескольких географических зонах и гидрологический режим ее не свойственен для рек каждой географической зоны в отдельности.</p> <p>Примечание. К категории больших рек относятся равнинные реки, имеющие бассейн площадью более 50000 км<sup>2</sup></p>
<b>26. Средняя река</b>	<p>Река, бассейн которой располагается в одной географической зоне и гидрологический режим ее свойственен для рек этой зоны.</p> <p>Примечание. К категории средних рек относятся равнинные реки, имеющие бассейн площадью от 2000 до 50000 км<sup>2</sup></p>
<b>27. Малая река</b>	<p>Река, бассейн которой располагается в одной географической зоне, и гидрологический режим ее под влиянием местных факторов может быть не свойственен для рек этой зоны.</p> <p>Примечание. К категории малых рек относятся реки, имеющие бассейн площадью не более 2000 км<sup>2</sup></p>

<p><b>2 8 . Гидрографическая сеть</b></p>	<p>Совокупность водотоков и водоемов в пределах какой-либо территории.</p>
<p>D. Gewässernetz</p>	<p>Примечание. В гидрографическую сеть обычно также включаются болота, каналы и родники</p>
<p>E. Hydrographic network</p>	
<p>F. Réseau hydrographique</p>	
<p><b>29. Русловая сеть</b></p>	<p>Совокупность русел и всех водотоков в пределах какой-либо территории.</p>
<p>E. Channel network</p>	<p>Примечание. Руслом называется выработанное водотоком ложе, по которому постоянно или периодически происходит движение воды</p>
<p>F. Réseau du chenal</p>	
<p><b>30. Речная сеть</b></p>	<p>Часть русловой сети, состоящая из отчетливо выраженных русел постоянных водотоков</p>
<p>D. Flussnetz</p>	
<p>E. Drainage network</p>	
<p>F. Système fluvial</p>	
<p><b>31. Густота речной сети</b></p>	<p>Длина речной сети, приходящаяся на квадратный километр площади какой-либо территории</p>

D. Flusssdichte	
E. Drainage network density	
F. Densité du réseau hydrographique	
<b>32. Водные ресурсы</b>	Запасы поверхностных и подземных вод какой-либо территории
D. Wasserdargebot	
E. Water resources	
F. Ressources en eau	
<b>33. Водный кадастр</b>	Систематизированный свод сведений о водных ресурсах страны
D. Wasserkadaster	
E. Water cadastre	
F. Cadastre hydraulique	
<b>ГИДРОМЕТРИЯ</b>	
<b>3 4 . Гидрологический пост</b>	Пункт на водном объекте, оборудованный устройствами и приборами для проведения систематических гидрологических наблюдений

D. Hydrologische  
Messstelle

E. Stream flow measuring  
station

F. Poste hydrologique

**3 5 . Гидрологическая  
сеть**

Совокупность гидрологических постов,  
размещенных на какой-либо территории

D. Hydrologisches Netz

E. Stream-gauging network

F. Réseau hydrométrique

**3 6 . Гидрологическая  
станция**

Учреждение, задачами которого являются  
изучение гидрологического режима на  
территории его деятельности и оперативное  
обслуживание народного хозяйства

**37. Уровень воды**

Высота поверхности воды в водном объекте над  
условной горизонтальной плоскостью сравнения

D. Wasserstand

E. Water level

F. Niveau d'eau

<p>3 8 . Нуль графика гидрологического поста</p>	<p>Условная горизонтальная плоскость сравнения, принимаемая за нуль отсчета при измерении уровня воды на гидрологическом посту</p>
<p>D. Pegelnull</p>	
<p>E. Gauge datum</p>	
<p>F. Zéro de l'échelle</p>	
<p>39. <b>Водное сечение</b></p>	<p>Поперечное сечение водного потока</p>
<p>D. Wasserquerschnitt</p>	
<p>E. Cross-section of a stream</p>	
<p>F. Section d'eau</p>	
<p>40. <b>Живое сечение</b></p>	<p>Часть водного сечения, в которой наблюдается течение воды</p>
<p>D. Abflussquerschnitt</p>	
<p>E. Cross-section</p>	
<p>F. Section mouillée</p>	
<p>4 1 . <b>Мертвое пространство</b></p>	<p>Часть водного сечения, в которой не наблюдается течение воды</p>

D. Totwassergebiet	
E. Dead water space	
F. Section morte de courant	
<b>4 2 . Объемный расход воды</b>	Объем воды, протекающий через живое сечение потока в единицу времени
Расход воды	
D. Durchfluss	
E. Water discharge	
F. Débit	
<b>4 3 . Гидрометрические работы</b>	<p>Комплекс работ, проводимых на водных объектах с целью измерения характеристик гидрологического режима.</p> <p>Примечание. Основными видами гидрометрических работ являются:</p> <p>наблюдения за уровнем воды и оборудование соответствующих устройств;</p> <p>измерение, расходов воды и насосов, учет стока на ГЭС с производством;</p>

	тарировки турбин и водосливных отверстий;
	наблюдения за температурой воды и толщиной льда
<b>4 4 . Гидрометрический створ</b>	Створ через водоток, в котором измеряются расходы воды и производятся другие виды гидрометрических работ
D. Messquerschnitt	
E. Discharge section line	
F. Section de jaugeage	
<b>45. Кривая расходов</b>	Кривая связи между расходами и уровнями воды для данного сечения водотока
D. Durchflusskurve	
E. Discharge curve	
F. Courbe des débits	
<b>46. Уровнемер</b>	Прибор или установка для измерения уровня воды.
D. Wasserstandmesser	Примечание. Уровнемеры делятся на следующие виды:  уровнемеры с визуальным отсчетом;

уровнемеры с автоматической записью;

уровнемеры с передачей значений по линии проводной связи или по радио с автоматической записью на месте приема;

уровнемеры автоматической сигнализации

**4 7 . Гидрометрическая вертушка**

Прибор для измерения скорости течения воды в водотоках и водоемах, отличительной особенностью которого является использование ротора или лопастного винта в качестве чувствительного элемента

D. Messflügel

E. Current meter

F. Moulinet hydrométrique

**4 8 . Гидрологический расходомер**

Гидротехническое сооружение для измерения расходов воды в открытых водных потоках по устойчивой однозначной зависимости расхода воды от напора над сооружением

D. Wassermengenmesser

Примечание. Гидрологический расходомер оборудуется уровнемером

E. Flowmeter

F. Débitmètre



**4 9 . Гидрометрический водослив**

Гидрологический расходомер, представляющий собой порог или перегораживающий русло стенку с вырезом - определенной формы для истечения воды

D. Überlauf

E. Weir

F. Déversoir

**5 0 . Гидрометрический лоток**

Гидрологический расходомер, представляющий собой направленный вдоль оси потока открытый желоб

D. Bewässerungsgerinne

E. Flume

F. Canal jaugeur

**СТОК И ВОДНЫЙ БАЛАНС**

**51. Сток**

Движение воды по поверхности земли, а также в толще почв и горных пород в процессе круговорота ее в природе.

D. Abfluss

E. Flow	Примечание. При расчетах сток характеризуется величиной стока, которая показывает количество воды, стекающей с водосбора за какой-либо интервал времени и обычно выражается в виде объема, модуля или слоя стока
F. Écoulement	
<b>52. Поверхностный сток</b>	Сток, происходящий по земной поверхности
D. Oberflächenabfluss	
E. Surface flow	
F. Écoulement superficiel	
<b>53. Склоновый сток</b>	Сток, происходящий по склонам
D. Flächenhafter Abfluss	
E. Overland flow	
F. Ruissellement sur le sol	
<b>54. Почвенный сток</b>	Сток, происходящий в почвенной толще
Н д п . <i>Внутрипочвенный сток</i>	
D. Hypodermischer Abfluss	

E. Subsurface flow	
F. Écoulement du sous-sol	
<b>55. Русловой сток</b>	Сток, происходящий по русловой сети
D. Abfluss	
E. Channel flow	
F. Écoulement du chenal	
<b>56. Речной сток</b>	Сток, происходящий по речной сети
D Abfluss	
E. River flow	
F. Écoulement fluvial	
<b>57. Местный сток</b>	Сток, сформировавшийся в пределах однородного физико-географического района
D. Ortlicher Abfluss	
E. Local flow	
F. Écoulement local	

<p><b>58. Дождевой сток</b></p> <p>D. Regenabfluss</p> <p>E. Rainfall run-off</p> <p>F. Écoulement pluvial</p>	<p>Сток, возникающий в результате выпадения дождей</p>
<p><b>59. Объем стока</b></p> <p>D. Abflussumme</p> <p>E. Volume of run-off</p> <p>F. Débit total</p>	<p>Объем воды, стекающий с водосбора за какой-либо интервал времени</p>
<p><b>60. Модуль стока</b></p> <p>D. Abflussspende</p> <p>E. Specific discharge</p> <p>F. Module spécifique</p>	<p>Количество воды, стекающее с единицы площади водосбора в единицу времени</p>
<p><b>61. Слой стока</b></p> <p>D. Abflusshöhe</p>	<p>Количество воды, стекающее с водосбора за какой-либо интервал времени, равное толщине слоя, равномерно распределенного по площади этого водосбора.</p>

E. Depth of run-off	Примечание. Слой стока выражается в мм
F. Lame d'eau écoulee	
<b>62. Коэффициент стока</b>	Отношение величины (объема или слоя) стока к количеству выпавших на площадь водосбора осадков, обусловивших возникновение стока
D. Abflussverhältnis	
E. Run-off coefficient	
F. Coefficient d'écoulement	
<b>63 . Внутригодовое распределение стока</b>	Распределение величины стока по календарным периодам или сезонам года
D. Jahresabflussgang	
E. Annual distribution of stream flow	
F . Répartition annuelle d'écoulement	
<b>64. Изменчивость стока</b>	Колебания величин стока во времени.
D. Abflussschwankung	Примечание. Обычно рассматриваются колебания величин стока за многолетний период
E. Run-off variability	

F. Variabilité d'écoulement	
<b>65. Кривая истощения стока</b>	Кривая, характеризующая закономерность уменьшения величины стока в связи с истощением запасов воды в речном бассейне
D. Trockenwetterganglinie	
E. Run-off depletion curve	
F. Courbe de tanssement d'écoulement	
<b>66. Водоносность реки</b>	Количество воды, проносимое рекой в среднем за год
D. Wasserführung	
E. Rate of streamflow	
F. Abondance	
<b>67. Водность</b>	Относительная характеристика стока за определенный интервал времени по сравнению с его средней многолетней величиной или величиной стока за другой период того же года.
D. Wasserführung in einem bestimmten Zeitraum	
	Примечание. Различают малую, среднюю и большую водность
E. Hydraulicity	

F. Hydraulicité	
6 8 . Многолетние циклические колебания стока	Изменения величин стока, характеризующиеся чередованием маловодных и многоводных группировок лет различной продолжительности и различным отклонением от их среднего многолетнего значения
6 9 . Гидрологический год	Годичный интервал, который включает период накопления и период расходования влаги в рассматриваемом речном бассейне.
D. Abflussjahr	Примечание. В климатических условиях территории СССР за начало гидрологического года принимается 1 октября или 1 ноября, когда переходящие из года в год запасы влаги малы
E. Hydrological year	
F. Année hydrologique	
7 0 . Гидрологический сезон	Часть гидрологического года, в пределах которой режим реки характеризуется общими чертами его формирования и проявления, обусловленными сезонными изменениями климата.
D. Hydrologische Jahreszeit	Примечание. Различают гидрологические сезоны: весенний, летне-осенний и зимний
E. Hydrological season	
F. Saison hydrologique	

<p>7 1 . <b>Фаза водного режима реки</b></p>	<p>Характерное состояние водного режима реки, повторяющееся в определенные гидрологические сезоны в связи с изменением условий питания.</p> <p>Примечание. Основными фазами водного режима реки являются половодье, паводок, межень</p>
<p><b>72. Половодье</b></p> <p>D. Hochwasser</p> <p>E. Snow melt flood</p> <p>F. Eaux hautes</p>	<p>Фаза водного режима реки, ежегодно повторяющаяся в данных климатических условиях в один и тот же сезон, характеризующаяся наибольшей водностью, высоким и длительным подъемом уровня воды, и вызываемая снеготаянием или совместным таянием снега и ледников.</p> <p>Примечание. Различают половодья весеннее, весенне-летнее и летнее</p>
<p><b>73. Паводок</b></p> <p>D. Hochwasser</p> <p>E. Flood</p> <p>F. Crue</p>	<p>Фаза водного режима реки, которая может многократно повторяться в различные сезоны года, характеризуется интенсивным обычно кратковременным увеличением расходов и уровней воды и вызывается дождями или снеготаянием во время оттепелей</p>
<p><b>74. Катастрофический паводок</b></p>	<p>Выдающийся по величине и редкий по повторяемости паводок, могущий вызвать жертвы и разрушения.</p>



D. Katastrophenhochwasser	Примечание. Понятие катастрофический паводок применяют также к половодью, вызывающему такие же последствия
E. Disastrous flood	
F. Crue catastrophique	
<b>75. Максимальный сток</b>	Речной сток, наблюдающийся в половодье и паводки
D. Höchstabfluss	
E. Maximum flow	
F. Débit maximum	
<b>76. Метка высоких вод</b>	След, оставляемый на местности высоким уровнем воды.
D. Hochwassermarke	Примечание. Иногда метка высоких вод закрепляется в виде столба, черты, зарубки на стене здания, на скальном выступе берега и т. п. с надписью даты
E. High water mark	
F. Marque des hautes eaux	
<b>77. Наводнение</b>	Затопление территории водой, являющееся стихийным бедствием.

D. Überschwemmung

E. Inundation

F. Inondation

Примечание. Наводнение может происходить в результате подъема уровня воды во время половодья или паводка, при заторе, зажоре, вследствие нагона в устье реки, а также при прорыве гидротехнических сооружений

<p><b>78. Межень</b></p> <p>D. Niedriges Wasser</p> <p>E. Low-water</p> <p>F. Étiage</p>	<p>Фаза водного режима реки, ежегодно повторяющаяся в одни и те же сезоны, характеризующаяся малой водностью, длительным стоянием низкого уровня, и возникающая вследствие уменьшения питания реки.</p> <p>Примечание. Различают летнюю и зимнюю межень</p>
<p><b>79. Минимальный сток</b></p> <p>D. Mindestabfluss</p> <p>E. Minimum flow</p> <p>F. Débit minimum</p>	<p>Наименьший по величине речной сток, обычно наблюдающийся в межень</p>
<p><b>80. Подземное питание</b></p> <p>D. Speisung durch Unterirdischen Gewässer</p> <p>E. Groundwasser inflow</p> <p>F. Alimentation souterraine des rivières des lacs</p>	<p>Приток подземных вод в водотоки и водоемы</p>

8 1 . Тип подземного питания	Характерное соотношение взаимосвязи речных и подземных вод, определяющее динамику подземного питания
8 2 . Подпорный тип подземного питания	Тип подземного питания, определяемый режимом подземного стока при постоянной гидравлической связи подземных вод с поверхностными и при образовании подпора подземных вод во время половодья и паводков
8 3 . Нисходящий тип подземного питания	Тип подземного питания, определяемый режимом подземного стока при отсутствии гидравлической связи подземных вод с поверхностными в условиях свободного стока подземных вод
8 4 . Коэффициент подземного питания реки	Отношение величины подземного питания реки к величине речного стока за какой-либо интервал времени
8 5 . Коэффициент динамичности подземного питания реки	Отношение наибольшей величины подземного питания реки к наименьшей за характерные периоды года
8 6 . Гидрометрическая съемка	Метод изучения речного стока и подземного питания рек путем эпизодических измерений расходов воды в системе специально выбранных гидрометрических створов.
	Примечание. Наиболее часто гидрометрическая съемка применяется для оценки подземного питания рек или потерь речного стока в периоды межени

<b>87. Замыкающий створ</b>	Нижний створ на реке, ограничивающий рассматриваемый бассейн
D. Abschlussprofil	
E. Outlet	
F. Exutoire	
<b>88. Время добегания</b>	Время, в течение которого водная масса в реке проходит данное расстояние.
D. Ablaufzeit	Примечание. Различают:
E. Lag time	время добегания расхода воды на участке реки;
F. Temps de réponse	время добегания фазово-однородных расходов и уровней воды на участке реки;
	время добегания воды с различных частей бассейна до замыкающего створа
<b>8 9 . Кривая объемов воды в реке</b>	Кривая связи между объемами и средними расходами воды на участке реки
<b>9 0 . Норма гидрологических величин</b>	Среднее арифметическое значение характеристик гидрологического режима за многолетний период такой продолжительности, при увеличении которой полученное среднее значение существенно не меняется

D . Langjähriger Mittelwert, hydrologischer Grossen	Примечание. В качестве возможного критерия продолжительности указанного многолетнего периода принимается условие включения в этот период четного числа многолетних циклов изменения рассматриваемой величины
E. Normal aannual values of discharges, run off, etc	
F. Norme de valeurs hydrologiques	
9 1 . <b>Обеспеченность гидрологической величины</b>	Вероятность того, что рассматриваемое значение гидрологической величины может быть превышено
D. Warscheinlichkeit einer hydrologischen Grösse	Примечание. Различают:
E. Probability of exceeding the hydrological values	вероятность ежегодного превышения для явлений, наблюдаемых только один раз в году;
F . Fréquence de la valeur hydrologique	вероятность превышения среди совокупности всех возможных значений для явлений, которые могут наблюдаться несколько раз в году;  вероятность превышения в рассматриваемом фиксированном пункте;  вероятность превышения на рассматриваемой территории в любом пункте
92. <b>Гидрограф</b>	Хронологический график изменения расходов воды в данном створе водотока

D. Abflussganglinie	
E. Hydrograph	
F. Hydrogramme	
93. <b>Типовой гидрограф</b>	Гидрограф, отражающий общие черты внутригодового распределения расходов воды в реке
D. Abflussganglinie Typische	
E. Averaged flow hydrograph	
F. Hydrogramme type	
9 4 . <b>Расчленение гидрографа</b>	Графическое выделение на гидрографе объемов воды, сформированных различными источниками питания
D. Ganglinienseparation	
E. Separation of hydrograph	
F . Démembrement de l'hydrogramme	

<p><b>95. Единичный паводок</b></p>	<p>Паводок, возникающий в результате выпадения равномерно распределенных по поверхности водосбора осадков в виде одного изолированного дождя, прошедшего в течение расчетной единицы времени и имеющего продолжительность меньше максимального времени добегания поверхностных вод на водосборе</p>
<p>9 6 . <b>Единичный гидрограф</b></p> <p>D. Einheitsganglinie</p> <p>E. Unit hydrograph</p> <p>F. Hydrogramme unitaire</p>	<p>Гидрограф, показывающий изменение расходов воды во время единичного паводка</p>
<p>9 7 . <b>Действующая площадь водосбора</b></p> <p>D. Abflusswirksame Fläche eines Einzugsgebietes</p> <p>E. Active drainage area active</p> <p>F. Surface du bassin versant active</p>	<p>Часть площади водосбора, с которой осуществляется сток при данном слое осадков, поступающих на поверхность водосбора</p>
<p>9 8 . <b>Репрезентативный бассейн</b></p>	<p>Водосбор, характерный, типичный для определенной территории</p>



D. Representatives Einzugsgebiet	
E. Representative bassin	
F. Bassin représentatif	
<p>9 9 . <b>Регулирование речного стока</b></p> <p>D. Abflussregelung</p>	<p>Перераспределение во время объема речного стока в замыкающем створе, выражающееся в его увеличении или уменьшении в отдельные периоды по сравнению с ходом поступления воды на поверхность водосбора.</p>
<p>E. Run-off control</p> <p>F. Régularisation des débits</p>	<p>Примечание. Регулирование речного стока может происходить естественным путем и осуществляться искусственно в соответствии с требованиями водопользователей и водопотребителей, а также в целях борьбы с наводнениями</p>
<p>1 0 0 . <b>Бассейновое регулирование стока</b></p>	<p>Регулирование речного стока в естественных условиях в результате временного задержания в бассейне реки части талых снеговых и дождевых вод</p>
<p>1 0 1 . <b>Русловое регулирование стока</b></p>	<p>Регулирование речного стока в естественных условиях в результате накопления воды в русловой сети при подъеме уровня воды в реке и последующей сработке накопленных запасов при спаде уровня</p>
D. Wellenabflachung im Flussbett	
E. Channel storage	

F. Regularisaetion du lit	
1 0 2 . <b>Береговое регулирование стока</b>	Регулирование речного стока в естественных условиях в результате накопления речных вод в берегах при подъеме уровня воды в реке во время половодья и паводков и возврата вод в реку при спаде уровня
D. Wechselwirkung zwischen Grund und Flusswasser	
E. Bank storage	
F. Regularisation litterale d'écoulement superficiel	
103. <b>Водный баланс</b>	Соотношение прихода и расхода воды с учетом изменения ее запасов за выбранный интервал времени для рассматриваемого объекта
D. Wasserbilanz	
E. Water balance	Примечание. Водный баланс может быть рассчитан для водосбора или участка территории, для водного объекта, страны, материка и т.д.
F. Bilan d'eau	
104. <b>Уравнение водного баланса</b>	Математическое выражение, описывающее водный баланс
D. Wasserbilanzgleichung	

E. Water balance equation	
F. Équation du bilan d'eau	
<b>105. Элементы водного баланса</b>	Составляющие уравнения водного баланса, характеризующие приход, расход и изменения запасов воды
<b>1 0 6 . Водобалансовая станция</b>	Специализированная гидрометеорологическая станция, производящая комплексные наблюдения за элементами водного баланса водосборов и факторов, обуславливающими их изменение
<b>107. Стоковая площадка</b>	Участок склона, ограниченный от окружающей территории водонепроницаемым бортиком и оборудованный устройствами и приборами для измерения поверхностного стока
D. Abflusparzelle	
E. Run-off plot	
F. Parcelle expérimentale pour l'étude du ruissellement	
<b>1 0 8 . Воднобалансовая площадка</b>	Участок склона, ограниченный от окружающей территории водонепроницаемой стенкой, заглубленной до водоупора, и оборудованный устройствами и приборами для измерения поверхностного и подземного стока.

D. Abflussparzelle für Wasserbilanzstudium	Примечание. В районе такой площади организуются наблюдения за всеми остальными элементами водного баланса
E. Experimental plot for water balance investigation	
F. Parcelle expérimentale pour l'étude du bilan d'eau	
1 0 9 . <b>Гидрологический испаритель</b>	Прибор для измерения испарения с различных естественных поверхностей
Испаритель	
D. Evaporimeter	
E. Evaporimeter	
F. Evaporimètre	
1 1 0 . <b>Испарительный бассейн</b>	Испаритель площадью не менее 20 м <sup>2</sup> для измерения испарения с водной поверхности
D. Verdunstungsbecken	
E. Evaporation tank	
F. Bassin d'évaporation	

111. <b>Лизиметр</b>	Прибор для измерения водообмена грунтовых вод с зоной аэрации и измерения испарения с поверхности суши
D. Lysimeter	
E. Lysimeter	
F. Lysimètre	
1 1 2 . <b>Влажность почвогрунта</b>	Содержание воды в почвогрунте.
D. Bodenfeuchtigkeit	Примечание. Различают:
E. Soil moisture	весовую влажность, которая выражается в процентах от веса абсолютно сухого почвогрунта или в процентах от веса сырого почвогрунта;
F. Humidité de sol	объемную влажность - количество воды в почвогрунте, выраженное отношением объема воды к объему почвогрунта
1 1 3 . <b>Влагоемкость почвогрунта</b>	Способность почвогрунта вмещать или удерживать при определенных условиях некоторое количество влаги
D. Wasser haltvermögen	
E. Moisture-holding capacity	

F. Pouvoir de rétention du sol	
1 1 4 . <b>Наименьшая влагоемкость почвогрунта</b>	Количество влаги, прочно удерживающееся в почвогрунте после полного свободного стекания гравитационной воды
Н д п . <i>Полевая влагоемкость</i>	
1 1 5 . <b>Полная влагоемкость почвогрунта</b>	Количество влаги, которое может быть вмещено почвогрунтом при условии полного заполнения влагой всех пор
116. <b>Капиллярная зона</b>	Увлажненная зона над водоносным пластом, содержание влаги в которой определяется преимущественно действием капиллярных сил
Ндп. <i>Капиллярная кайма</i>	
D. Kapillarsaum	
E. Capillary fringe	
F. France capillaire	
117. <b>Просачивание</b>	Проникновение воды в почвогрунты и движение ее вниз
D. Versickerung	
E. Percolation	

F. Percolation	
<b>118. Инфильтрация</b>	Просачивание, происходящее преимущественно по порам
D. Infiltration	
E. Infiltration	
F. Infiltration	
<b>119. Инфлюация</b>	Просачивание, происходящее преимущественно по трещинам, ходам и пустотам
<b>120. Почвенные воды</b>	Временные скопления капельно-жидких вод в почвенной толще на слабопроницаемых слоях, гидравлически не связанные с нижележащими водоносными пластами
D. Bodenwasser	
E. Soil water	
F. Éaux de sous-sol	
<b>121. Верховодка</b>	Временные, сезонные скопления капельно-жидких подземных вод в толще почвогрунтов ненасыщенной зоны над поверхностью отдельных слоев или линз, обладающих слабой проницаемостью

D. Schwebendes Grundwasser	
E. Perched water	
F. Nappe suspendue	
1 2 2 . Почвенно-грунтовые воды	Подземные воды водоносного пласта, поверхность или капиллярная зона которого постоянно или периодически находится в почвенной толще
123. Подрусловые воды	Подземные воды в рыхлых или коренных породах, слагающих русло реки
D. Grundwasser in Flusstalschottern	Примечание. Подрусловые воды могут быть представлены в виде скоплений, заполняющих выложенные аллювием углубления, или в виде потока подземных вод, направленного по течению реки
E. Underflow	
F. Infero-flux	
<b>ЛЕДОВЫЙ И ТЕРМИЧЕСКИЙ РЕЖИМ</b>	
124. Ледовый режим	Совокупность закономерно повторяющихся процессов возникновения, развития и разрушения ледяных образований на водных объектах
D. Eisverhältnisse	



E. Ice conditions	
F. Régime des glaces	
<b>125. Ледяной покров</b>	Сплошной неподвижный лед на поверхности водного объекта
D Eisdecke	
E. Ice cover	
F. Couverture de glace	
<b>1 2 6 . Фаза ледового режима</b>	Стадия в развитии ледового режима
<b>127. Замерзание</b>	Фаза ледового режима, характеризующаяся образованием ледяного покрова
<b>128. Ледостав</b>	Фаза ледового режима, характеризующаяся наличием ледяного покрова
D. Eisstand	
E. Complete freezing	
F. Prise en glace	
<b>129. Вскрытие</b>	Фаза ледового режима, характеризующаяся разрушением ледяного покрова

D. Eisaufbruch

E. Ice break-up

F. Débâcle

130. **Внутриводный лед**

Скопление первичных ледяных кристаллов, образующихся в толще воды и на дне водного объекта

D. Eisschlamm

E. Cream ice

F. Glace de demi-fond

131. **Донный лед**

Внутриводный лед, образовавшийся на дне водного объекта

D. Grundeis

E. Anchor ice

F. Glace de fond

132. **Пятры**

Скопления донного льда, выросшие до поверхности воды

D. Grundeisinseln

F. Glaces de fond	
133. <b>Снежура</b>	Скопление снега, плавающего в воде
Ндп. <i>Снежница</i>	
E. Ice slush	
F. Sorbet	
134. <b>Сало</b>	Поверхностные первичные ледяные образования, состоящие из иглообразных и пластинчатых кристаллов в виде пятен или тонкого сплошного слоя
D. Eisschlamm	
E. Crease ice	
F. Glace pelliculaire	
135. <b>Шуга</b>	Всплывший на поверхность или занесенный вглубь потока внутриводный лед в виде комьев, ковров, венков и подледных скоплений
D. Eisbrei	
E. Frazil ice	
F. Fraizil	

<p>136. <b>Шугоход</b></p>	<p>Движение шуги на поверхности и внутри водного потока</p>
<p>D. Eisbreitreiben</p>	
<p>E. Frazil ice drift</p>	
<p>F. Passage de sorbet</p>	
<p>137. <b>Зажор</b></p>	<p>Скопления шуги с включением мелкобитого льда в русле реки, вызывающее стеснение водного сечения и связанный с этим подъем уровня воды</p>
<p>D. Eisbreistockung</p>	
<p>E. Ice jam</p>	
<p>F. Embâcle</p>	
<p>138. <b>Забереги</b></p>	<p>Полосы льда, смерзшиеся берегами водных объектов при незамерзшей основной части водного пространства</p>
<p>D. Randeis</p>	
<p>E. Shore ice</p>	
<p>F. Glace de rive</p>	

<p>139. <b>Закраины</b></p> <p>D. Randwasser</p> <p>E. Flange ice</p> <p>F. Bandes d'eau le long des rives devant du débâcle</p>	<p>Полосы открытой воды вдоль берегов, образующихся перед вскрытием в результате таяния льда и повышения уровня воды</p>
<p>140. <b>Подвижка льда</b></p> <p>D. Eisruck</p> <p>E. Ice push</p> <p>F. Poussée de glace</p>	<p>Небольшие перемещения ледяного покрова на отдельных участках реки или водоема</p>
<p>141. <b>Разводья</b></p> <p>D. Eisblänke</p> <p>E. Ice clearing</p> <p>F. Eclaircies entre des glaces</p>	<p>Пространства открытой воды в ледяном покрове, образующиеся вследствие подвижки льда</p>

<p><b>142. Польшья</b></p> <p>Ндп. <i>Майна</i></p> <p>D. Eisblänke</p> <p>E. Opening in ice</p> <p>F. Eclaircie entre les glaces</p>	<p>Пространство открытой воды в ледяном покрове, образующиеся под влиянием динамических и термических факторов</p>
<p><b>143. Ледяные поля</b></p> <p>D. Eisfelder</p> <p>E. Ice fields</p> <p>F. Champs de glace</p>	<p>Льдины размером более 100 м по наибольшему измерению</p>
<p><b>144. Ледоход</b></p> <p>D. Eistreiben</p> <p>E. Ice drift</p> <p>F. Débâcle</p>	<p>Движение льдин и ледяных полей на реках и водохранилищах под влиянием течений</p>

<p>145. <b>Затор</b></p>	<p>Скопление льдин в русле реки во время ледохода, вызывающее стеснение водного сечения и связанный с этим подъем уровня воды</p>
<p>D. Eisstockung</p>	
<p>E. Ice dam</p>	
<p>F. Embâcle</p>	
<p>146. <b>Кромка льда</b></p>	<p>Граница ледяного покрова и открытой водной поверхности</p>
<p>D. Eisrand</p>	
<p>E. Ice edge</p>	
<p>F. Bord de glace</p>	
<p>147. <b>Наледь</b></p>	<p>Нарост льда, возникающий при замерзании подземных вод, изливающихся на поверхность земли, или речных вод, выходящих на поверхность ледяного покрова</p>
<p>D. Aufeis</p>	
<p>E. Ice mound</p>	
<p>F. Givrage</p>	

<p>1 4 8 . <b>Термический режим</b></p>	<p>Закономерные колебания температуры воды в водных объектах</p>
<p>НАНОСЫ</p>	
<p>149. <b>Наносы</b></p>	<p>Твердые частицы, образованные в результате эрозии водосборов и русел, а также абразии берегов водоемов, переносимые водотоками, течениями в озерах, морях и водохранилищах, и формирующие их ложе</p>
<p>D. Feststoffe</p>	
<p>E. Sediments</p>	
<p>F. Sédiments</p>	
<p>1 5 0 . <b>Взвешенные наносы</b></p>	<p>Наносы, переносимые водным потоком во взвешенном состоянии</p>
<p>D. Schwebstoffe</p>	
<p>E. Suspended load</p>	
<p>F. Alluvisions suspension en</p>	
<p>151. <b>Сальтация</b></p>	<p>Перебрасывание наносов на короткие расстояния в придонном слое водного потока</p>
<p>D. Saltation</p>	



E. Saltation	
F. Saltation	
<b>152. Влекомые наносы</b>	Наносы, перемещаемые водным потоком в придонном слое и движущиеся путем скольжения, перекатывания или сальтации
D. Geschiebe	
E. Bed load	
F. Alluvions en charriage	
<b>153. Донные наносы</b>	Наносы, формирующие речное русло, пойму или ложе водоема и находящиеся во взаимодействии с водными массами
D. Geschiebe	
E. Bed material load	
F. Alluvions de fond	
<b>154. Сток наносов</b>	Перемещение наносов в процессе поверхностного стока
D. Feststofftransport	
E. Sediment transport	

F. Débit solide	
<b>155. Мутность воды</b>	Весовое содержание взвешенных наносов в единице объема смеси воды с наносами
D. Schwebstoffbelastung	
E. Silt content	
F. Turbidité d'eau	
<b>156. Расход наносов</b>	Количество наносов, проносимое через живое сечение потока в единицу времени
D. Feststoffführung	
E. Sediment discharge	
F. Débit solide	
<b>157. Гидравлическая крупность</b>	Скорость равномерного падения твердых частиц в неподвижной воде
D. Sinkgeschwindigkeit	
E. Fall velocity	
F. Vitesse de la chute des sediments dans l'eau	

<p><b>158. Транспортирующая способность потока</b></p>	<p>Предельный расход насосов определенной гидравлической крупности, отвечающий условию равновесия процессов размыва и осаждения при данном гидравлическом режиме потока</p>
<p>D. Transportvermögender Strömung</p>	
<p>E. Competence of stream</p>	
<p>F. Capacité transportante d'un cours d'eau</p>	
<p><b>159. Сель</b></p>	<p>Стремительный поток большой разрушительной силы, состоящий из смеси воды и рыхлообломочных пород, внезапно возникающий в бассейнах небольших горных рек в результате интенсивных дождей или бурного таяния снега, а также прорыва завалов и морен</p>
<p>D. Mure</p>	
<p>E. Mud flow</p>	
<p>F. Lave de boue</p>	
<p><b>РУСЛОВЫЕ ПРОЦЕССЫ</b></p>	
<p><b>160. Русло реки</b></p>	<p>Выработанное речным потоком ложе, по которому осуществляется сток без затопления поймы</p>
<p>D. Flussbett</p>	

E. Channel	
F. Lit	
161. <b>Пойма</b>	Часть дна речной долины, сложенная наносами и периодически заливаемая в половодье и паводки
D. Hochwasserbett	
E. Floodplain	
F. Plaine mondable	
162. <b>Русловой процесс</b>	Постоянно происходящие изменения морфологического строения русла водотока и поймы, обусловленные действием текущей воды
D. Flussbettprozess	
E. River bed evolution	
F. Evolution de lit	
163. <b>Тип руслового процесса</b>	Определенная схема деформации русла и поймы реки, возникающая в результате определенного сочетания особенностей водного режима, стока наносов, ограничивающих деформацию условий и отражающая форму транспорта наносов

1 6 4 . <b>Русловые образования</b>	Подвижные скопления наносов, определяющие морфологическое строение речного русла
D. Flussbettbildungen	
F. Formations en lit	
1 6 5 . <b>Русловые деформации</b>	Изменение размеров и положения в пространстве речного русла и отдельных русловых образований, связанное с переотложением наносов
166. <b>Рукав</b>	Хорошо сформировавшееся ответвление русла реки со всеми свойственными речному руслу особенностями морфологического строения
167. <b>Протока</b>	Водоток, отчленяющий отдельный морфологический элемент сложного речного русла или соединяющий два водных объекта и не образующий типичных, свойственных речному руслу комплексов русловых образований
168. <b>Перекат</b>	Характерная для равнинных рек форма донного рельефа, сформированная отложениями наносов, обычно в виде широкой груды, пересекающей русло под углом к общему направлению течения, вызывающая отклонение его от одного берега к другому
D. Wandernde sandbank	
E. Cross over	
F. Haut-fond	

169. <b>Плес</b>	Глубоководный участок реки, находящийся обычно между перекатами
D. Tiefwasserstrecke	
E. Deep	
F. Mouille	
170. <b>Излучина реки</b>	Участок извилистого речного русла между двумя смежными точками перегиба его осевой линии
D. Flussschlinge	
E. Bend	
F. Méandre	
171. <b>Речной пляж</b>	Обсыхающее в межень скопление донных наносов на выпуклом берегу речной излучины
172. <b>Меандрирование</b>	Закономерные плановые деформации речных излучин, возникающие в результате взаимодействия русла с речным потоком
D. Mäanderbildung	
E. Meandering	
D. Formation des méandres	

<p><b>173. Старица</b></p> <p>D. Altarm</p> <p>E. Oxbow</p> <p>F. Delaissé</p>	<p>Водоем в пойме реки, удлинённый в плане, постепенно заиляющийся возникший в результате отклонения участка речного русла при спрямлении излучины путем прорыва перешейка петли или разработки спрямляющей протоки</p>
<p><b>174. Побочень</b></p> <p>D. Nedenbank</p> <p>E. Shoal</p>	<p>Гребневая часть крупной гряды, пересекающей русло, обычно затопляемая в половодье и обсыхающая в прибреговой части в межень</p>
<p><b>175. Речная гидравлика</b></p> <p>D. Flusshydraulik</p> <p>E. Fluvial hydraulics</p> <p>F. Hydraulique fluviale</p>	<p>Раздел гидравлики, в котором рассматриваются вопросы движения воды в речных потоках, перемещение ими наносов и процессы формирования русла</p>
<p><b>ОЗЕРА И ВОДОХРАНИЛИЩА</b></p>	
<p><b>176. Озеро</b></p>	<p>Естественный водоем с замедленным водообменом</p>

D. See	
E. Lake	
F. Lac	
<b>177. Водохранилище</b>	Искусственный водоем, образованный водоподпорным сооружением на водотоке с целью хранения воды и регулирования стока
D. Speicher	
E. Reservoir	
F. Retenue	
<b>178. Пруд</b>	Мелководное водохранилище площадью не более 1 км <sup>2</sup>
D. Teich	
E. Pond	
F. Étang	
<b>179. Пруд-копань</b>	Небольшой искусственный водоем в специально выкопанном углублении на поверхности земли, предназначенный для накопления и хранения воды для различных хозяйственных целей



1 8 0 . Батиграфическая кривая	Кривая зависимости площади водоема и его объема от глубины или высотных отметок, соответствующих различным уровням наполнения водоема.
D. Bathygraphische kurve	Примечание. Часто используется кривая зависимости объема воды в водоеме от уровня, которую называют привой объемов
E. Bathygraphical curve	
F. Courbe bathygraphique	
181. Течение в водоеме	Перемещение водной массы в определенном направлении, ограничиваемое берегами, дном водоема, неподвижной водной массой или водной массой, перемещающейся в другом направлении
1 8 2 . Абсолютные колебания уровня	Колебания уровня воды, обусловленные изменением объема водоема за определенный интервал времени
1 8 3 . Относительные колебания уровня	Колебания уровня воды, не связанные с изменением объема водоема и обусловленные стонно-нагонными явлениями и сейшмами.
	Примечание. На водохранилищах относительные колебания уровня часто вызываются неравномерным режимом работы гидроузлов
184. Гомотермия	Явление однородности температуры воды по глубине водоема

D. Homothermie	
E. Homothermy	
F. Homothermie	
1 8 5 . Температурная стратификация	<p>Слоистое распределение температуры по глубине водоема.</p> <p>Примечание. Различают прямую температурную стратификацию, которая характеризуется понижением температуры с глубиной, и обратную температурную стратификацию, когда температура повышается с увеличением глубины</p>
186. Эпилимнион	Верхний, наиболее интенсивно перемешиваемый слой водоема, в пределах которого наблюдается гомотермия или слабо выраженная температурная стратификация
D. Epilimnion	
E. Epilimnion	
F. Epilimnion	
1 8 7 . Слой температурного скачка	Слой водной толщи водоема, в пределах которого происходит резкое падение температуры и повышение плотности воды с глубиной.

D. Sprungschicht	Примечание. В зарубежной литературе для обозначения этого понятия употребляется термин "металимнион"
E. Thermocline	
F. Couche du saut thermique	
<b>188. Гиполимнион</b>	Слой водной толщи, расположенный ниже слоя температурного скачка, характеризующийся слабым перемешиванием и незначительным изменением температуры с глубиной
D. Hypolimnion	
E. Hypolimnion	
F. Hypolimnion	
<b>189. Попуски</b>	Периодическая или эпизодическая подача воды из водохранилища для регулирования расхода или уровня воды на нижележащем участке водотока или уровня воды в самом водохранилище
D. Regulierungsabgaben	
E. Releases	
F. Lâchure	

1 9 0 . <b>Заиление водохранилищ</b>	Процесс занесения чаши водохранилища наносами
D. Strauraumauflandung	
E. Silting of reservoirs	
F. Envasement de retenue	
191. <b>Переформирование берегов водохранилищ</b>	Изменения первоначальной формы береговых склонов, подтопленных при образовании водохранилища, выражающиеся в разрушении надводной части склона волнами и образовании аккумулятивной береговой отмели
D . Uferabbrüche an Speichern	
E. Reservoir bank transformation	
F. Performation des bordures de retenue	
<b>БОЛОТА</b>	
192. <b>Болото</b>	Природное образование, занимающее часть земной поверхности и представляющее собой отложения торфа, насыщенные водой и покрытые специфической растительностью.
D. Moor	Примечание. В гидрологии болота являются объектом исследований

E. Swamp	
F. Marécage	
<b>193. Болотный массив</b>	Часть земной поверхности, занятая болотом, границы которой представляют замкнутый контур и проведены по линии нулевой глубины торфяной залежи
<b>1 9 4 . Болотный микроландшафт</b>	Часть болотного массива, однородная по характеру растительного покрова, микрорельефу поверхности и водно-физическим свойствам деятельного горизонта и представленная одной растительной ассоциацией, группой близких по флористическому составу и структуре растительных ассоциаций или комплексом различных растительных ассоциаций, закономерно чередующихся в пространстве
<b>1 9 5 . Деятельный горизонт болота</b>	Слой активного водообмена в болоте, являющийся переходным от торфяной залежи к поверхности живого растительного мохового покрова и моховых и древесно-моховых микроландшафтах или к поверхности плотных сплетений корневищ в травяной, тростниковой, древесно-травяной и древесной группах микроландшафтов
<b>1 9 6 . Сетка линий стекания</b>	Система линий, нанесенных на план, или аэрофотоснимок болота, указывающих направления скоростей горизонтальной фильтрации в деятельном горизонте и торфяной залежи и скоростей поверхностного стекания на территории болотного массива

<b>197. Контур стекания</b>	Линия на плане или аэрофотоснимке болота, ограничивающая часть его площади, с которой определяется величина стока
<b>198. Гидрометеорологическая болотная станция</b>	Специализированная гидрометеорологическая станция, на которой ведутся наблюдения за элементами водного и теплового баланса болотного массива

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

<b>Баланс водный</b>	103
<b>Бассейн испарительный</b>	110
<b>Бассейн речной</b>	24
<b>Бассейн репрезентативный</b>	98
<b>Болото</b>	192
<b>Вертушка гидрометрическая</b>	47
<b>Верховодка</b>	121
<b>Влагоемкость почвогрунта</b>	113
<b>Влагоемкость почвогрунта наименьшая</b>	114
<i>Влагоемкость почвогрунта полевая</i>	114
<b>Влагоемкость почвогрунта полная</b>	115
<b>Влажность почвогрунта</b>	112
<b>Водоем</b>	18
<b>Водность</b>	67

<b>Водоносность реки</b>	66
<b>Водораздел</b>	20
<b>Водосбор</b>	19
<b>Водослив гидрометрический</b>	49
<b>Водоток</b>	15
<b>Водоток временный</b>	17
<b>Водоток постоянный</b>	16
<b>Водохранилище</b>	177
<b>Воды поверхностные</b>	7
<b>Воды подрусловые</b>	123
<b>Воды почвенно-грунтовые</b>	122
<b>Воды почвенные</b>	120
<b>Воды природные</b>	2
<b>Время добегания</b>	88
<b>Вскрытие</b>	129



<b>Гидравлика речная</b>	175
<b>Гидрограф</b>	92
<b>Гидрограф единичный</b>	96
<b>Гидрограф типовой</b>	93
<b>Гидрограф суши</b>	4
<b>Гидрология</b>	1
<b>Гидрология суши</b>	2
<b>Гидрометрия</b>	5
<b>Гиполимнион</b>	188
<b>Год гидрологический</b>	69
<b>Гомотермия</b>	184
<b>Горизонт болота деятельный</b>	195
<b>Густота речной сети</b>	31
<b>Деформации русловые</b>	165

<b>Забереги</b>	138
<b>Зажор</b>	137
Заиление водохранилищ	190
<b>Закраины</b>	139
<b>Замерзание</b>	127
<b>Затор</b>	145
<b>Зона капиллярная</b>	116
<b>Излучина реки</b>	170
<b>Изменчивость стока</b>	64
<b>Инfiltrация</b>	118
<b>Инфлюация</b>	119
Испаритель	109
<b>Испаритель гидрологический</b>	109
<b>Исток реки</b>	22
<b>Кадастр водный</b>	33

<i>Кайма капиллярная</i>	116
<b>Колебания стока циклические многолетние</b>	68
<b>Колебания уровня абсолютные</b>	183
<b>Колебания уровня относительные</b>	182
<b>Контур стекания</b>	197
<b>Коэффициент динамичности подземного питания реки</b>	85
<b>Коэффициент подземного питания реки</b>	84
<b>Коэффициент стока</b>	62
<b>Кривая батиграфическая</b>	180
<b>Кривая истощения стока</b>	65
<b>Кривая объемов воды в реке</b>	80
<b>Кривая расходов</b>	45
<b>Кромка льда</b>	146
<b>Круговорот воды в природе</b>	8

<b>Крупность гидравлическая</b>	157
<b>Лед внутриводный</b>	130
<b>Лед донный</b>	131
<b>Ледостав</b>	128
<b>Ледоход</b>	144
<b>Лизиметр</b>	111
<b>Лоток гидрометрический</b>	50
<b>Массив болотный</b>	193
<i>Майна</i>	142
<b>Меандрирование</b>	172
<b>Межень</b>	78
<b>Метка высоких вод</b>	76
Микроландшафт болотный	194
<b>Моделирование гидрологического процесса</b>	12
<b>Модуль стока</b>	60

<b>Мутность воды</b>	155
<b>Наводнение</b>	77
<b>Наледь</b>	147
<b>Наносы</b>	149
Наносы взвешенные	150
<b>Наносы влекомые</b>	152
Наносы донные	153
<b>Норма гидрологических величин</b>	90
<b>Нуль графика гидрологического поста</b>	38
<b>Обеспеченность гидрологической величины</b>	91
<b>Образования русловые</b>	164
<b>Объект водный</b>	6
<b>Объем стока</b>	50
<b>Озеро</b>	176

<b>Паводок</b>	73
<b>Паводок единичный</b>	95
<b>Паводок катастрофический</b>	74
<b>Перекат</b>	168
<b>Переформирование берегов водохранилищ</b>	191
<b>Питание подземное</b>	80
<b>Плес</b>	169
<b>Площадка воднобалансовая</b>	108
<b>Площадка стоковая</b>	107
<b>Площадь водосбора действующая</b>	97
<b>Пляж речной</b>	171
<b>Побочень</b>	174
<b>Подвижка льда</b>	140
<b>Пойма</b>	161
<b>Покров ледяной</b>	125

<b>Половодье</b>	72
<b>Полынья</b>	142
<b>Поля ледяные</b>	143
<b>Попуски</b>	189
<b>Пост гидрологический</b>	34
<b>Прогноз гидрологический</b>	10
<b>Просачивание</b>	117
<b>Пространство мертвое</b>	41
<b>Протока</b>	167
<b>Процесс гидрологический</b>	11
<b>Процесс русловой</b>	162
<b>Пруд</b>	178
<b>Пруд-копань</b>	179
<b>Пятры</b>	132

<b>Работы гидрометрические</b>	43
<b>Разводья</b>	141
<b>Распределение стока внутригодовое</b>	63
<b>Расход воды объемный</b>	42
Расход воды	42
<b>Расход наносов</b>	156
<b>Расходомер гидрологический</b>	48
<b>Расчленение гидрографа</b>	94
<b>Регулирование речного стока</b>	99
<b>Регулирование стока бассейновое</b>	100
<b>Регулирование стока береговое</b>	102
<b>Регулирование стока русловое</b>	101
<b>Режим водный</b>	14
<b>Режим гидрологический</b>	9
<b>Режим ледовый</b>	124



<b>Режим термический</b>	148
<b>Река</b>	21
<b>Река большая</b>	25
<b>Река малая</b>	27
<b>Река средняя</b>	26
<b>Ресурсы водные</b>	32
<b>Рукав</b>	166
<b>Русло реки</b>	160
<b>Сало</b>	134
<b>Сальтация</b>	151
<b>Сезон гидрологический</b>	70
<b>Сель</b>	159
<b>Сетка линий стекания</b>	196
<b>Сеть гидрографическая</b>	28

<b>Сеть гидрологическая</b>	35
Сеть речная	30
<b>Сеть русловая</b>	29
<b>Сечение водное</b>	39
<b>Сечение живое</b>	40
<b>Система речная</b>	25
Слой температурного скачка	187
<b>Слой стока</b>	61
<i>Снежница</i>	133
Снежура	133
Способность потока транспортирующая	158
<b>Станция воднобалансовая</b>	106
<b>Станция гидрологическая</b>	36
<b>Станция гидрометеорологическая болотная</b>	198
<b>Старица</b>	173

<b>Створ гидрометрический</b>	44
<b>Створ замыкающий</b>	87
<b>Сток</b>	51
<i>Сток внутрипочвенный</i>	54
Сток дождевой	58
<b>Сток максимальный</b>	75
<b>Сток местный</b>	57
<b>Сток минимальный</b>	79
<b>Сток наносов</b>	154
<b>Сток поверхностный</b>	52
<b>Сток почвенный</b>	54
<b>Сток речной</b>	56
<b>Сток русловой</b>	55
<b>Сток склоновый</b>	53

<b>Стратификация температурная</b>	185
<b>Съемка гидрометрическая</b>	86
<b>Течение в водоеме</b>	181
<b>Тип подземного питания</b>	81
<b>Тип подземного питания нисходящий</b>	85
<b>Тип подземного питания подпорный</b>	82
<b>Тип руслового процесса</b>	163
<b>Уравнение водного баланса</b>	104
<b>Уровень воды</b>	37
<b>Уровнемер</b>	46
<b>Фаза водного режима реки</b>	71
<b>Фаза ледового режима</b>	126
<b>Шуга</b>	135
<b>Шугоход</b>	136
<b>Эксперимент в гидрологии</b>	13

Элементы водного баланса	105
Элементы гидрологического режима	9
Эпилимнион	185

## **АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Abfluss	51
Abfluss	56
Abfluss	55
Abflussganglinie	92
Abflusshöhe	61
Abflussjahr	69
Abflusssparzelle	107
Abflusssparzelle für Wasserbilanzstudium	108
Abflussquerschnitt	40
Abflussregelung	99
Abflussregime	14
Abflussschwankung	64
Abflussspende	60
Abflusssumme	59

Abflussverhältnis	62
Abflusswirksame Fläche eins Einzugsgebietes	97
Ablaufzeit	88
Abschlussprofil	87
Altarm	173
Arefeis	147
Bathygraphische kurve	180
Bewässerungsgerinne	50
Bodenfeuchtigkeit	112
Bodenwasser	120
Durchfluss	42
Durchflusskurve	45
Einheitsganglinie	96
Einzugsgebiet	19
Eisaufbruch	129

Eisblänke	141
Eisblänke	142
Eisbei	135
Eisbreistockung	136
Eisbreiversetzung	137
Eisrand	146
Eisdecke	125
Eisfelder	143
Eisrück	140
Eisschlamm	130
Eisschlamm	134
Eisstand	128
Eistreiben	144
Eisverhältnisse	124



Eisstockung	145
Elemente des hydrologischen Regimes	11
Epilimnion	186
Evaporimeter	109
Feststoffe	149
Feststoffführung	156
Feststofftransport	154
Flächenhafter Abfluss	53
Flussnetz	30
Flüss	21
Flussbett	160
Flussbettprozess	162
Flussbettbildungen	164
Flussdichte	31
Flussgebiet	24

Flusshydraulik	175
Flussquelle	22
Flusschlinge	170
Flusssystem	23
Ganglinienseparation	94
Geschiebe	152
Geschiebe	153
Gewässer	6
Gewässer	18
Gewässernetz	28
Gewässerkunde	2
Grundeis	131
Grundeisinseln	132
Grundwasser in Flusstalschottern	123

Höchstabfluss	75
Hochwasser	72
Hochwasser	73
Hochwasserbett	161
Hochwassermark	76
Homothermie	184
Hydrographie	4
Hydrologie	4
Hydrologische Jahreszeit	70
Hydrologische Prognose	10
Hydrologische Messstelle	34
Hydrologische Netz	35
Hydrologische Regime	9
Hydrometrie	5
Hypodermischer Abfluss	54

Hypolimnion	188
Infiltration	118
Intermittierender Wasserlauf	17
Jahresabflussgang	63
Katastrophen hochwasser	74
Kapillarsaum	116
Langjähriger Mittelwert hydrologischer Grossen	90
Lysimeter	111
Mäanderbildung	172
Messflügel	47
Messquerschnitt	44
Mindestabfluss	79
Moor	192
Mure	159

Naturwasser	6
Nedenbank	174
Niedriges Wasser	78
Oberflächenabfluss	52
Oberflächengewässer	7
Ortlicher Abfluss	57
Pegelnul	38
Perennierender Wasserlauf	16
Randeis	138
Randwasser	139
Representatives Einzugsgebiet	98
Regenabfluss	58
Regulierungsabgaben	189
Saltation	151
Schwebendes Grundwasser	121

Schwebstoffe	150
Schwebstoffelastung	155
See	176
Sinkgeschwindigkeit	157
Speicher	177
Speisung durch unterirdischen Gewässer	80
Sprungschicht	187
Stauraumauflandung	190
Teich	178
Tiefwasserstrecke	169
Totwassergebiet	41
Transportvermögen der Strömung	158
Trockenwetterganglinie	65
Typische Abflussganglinie	93

Überschwemmung	77
Überlauf	49
Uferabbrüche an Speichern	191
Yerdungstungsbecken	110
Versickerung	117
Wandernde Sandbank	168
Wahrscheinlichkeit einer hydrologischen Grosse	91
Wasserbilanzgleichung	104
Wasserbilanz	103
Wasserdargebot	32
Wasserführung	64
Waser haltvermögen	113
Wasserkataster	33
Wasserkreislauf	8
Wasserlauf	15

Wassermengenmesser	48
Wasserquerschnitt	39
Wasserscheide	20
Wasserstand	37
Wasserstandmesser	46
Wechselwirkung zwischen Grund- und Flusswasser	102
Wellenabflachung im Flussbett	101

## **АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**



Active drainage area	97
Anchor ice	131
Annual distribution of stream flow	63
Averaged flow hydrograph	93
Bank storage	102
Bathygraphical curve	180
Bed load	152
Bed material loag	153
Bend	170
Capillary fringe	116
Catchment	19
Channel	160
Channel flow	55
Channel network	29

Channel storage	101
Competence of stream	158
Complete freezing	128
Cream ice	130
Crease ice	134
Cross-section	40
Cross-section of a stream	39
Cross-over	168
Current meter	47
Dead water space	41
Deep	169
Depth of run-off	61
Disastrous flood	74
Discharge curve	45
Discharge section line	44

Divide	20
Drainage network density	31
Drainage network	30
Ephemeral stream	17
Epilimnion	185
Evaporation tank	110
Evaporimeter	109
Experimental plots for water balance investigation	108
Fall velocity	149
Flange ice	139
Fluvial hydraulics	175
Flood	73
Floodplaine	161
Flow	51

Flow-control	99
Flowmeter	48
Flume	50
Frazil ice drift	136
Frazil ice	135
Gauge datum	38
Groundwater inflow	80
High water mark	76
Homothermy	184
Hydraulicity	67
Hydrograph	92
Hydragraphic network	28
Hydragraphy	3
Hydrometry	4
Hydrologic cycle	8

Hydrological forecast	10
Hydrological regime	9
Hydrological season	70
Hydrological year	64
Hydrology	1
Hydrology of land	2
Hypolimnion	188
Ice conditions	124
Ice cover	125
Ice break-up	129
Ice clearing	141
Ice dam	145
Ice drift	144
Ice edge	146

Ice fields	143
Ice jam	137
Ice mound	147
Ice push	140
Ice slush	133
Infiltration	118
Inundation	77
Lag time	88
Lake	176
Local flow	57
Low-water	78
Lysimeter	111
Maximum flow	75
Meandering	172
Minimum flow	79

Moisture-holding capacity of soil	113
Mud flow	159
Natural water	5
Normal annual values of discharges run-off	90
Outlet	87
Overland flow	53
Opening in ice	142
Ox-bow	173
Perched water	121
Percolation	117
Perennial stream	16
Pond	178
Probability of exceeding the hydrological values	91
Rainfall run-off	58

Rate of stream flow	66
Releases	189
Representative basin	98
Reservoir	177
Reservoir bank transformation	191
River	21
River basin	24
River bed evolution	162
River head	22
River flow	56
River system	27
Run-off coefficient	63
Run-off control	99
Run-off depletion curve	65
Run-off variability	64



Run-off plot	107
Saltation	151
Sediments	149
Sediment discharge	156
Sediment transport	154
Separation of hydrograph	94
Silt content	155
Silting of reservoirs	190
Shoal	174
Shore ice	138
Snow melt flood	72
Soil moisture	112
Soil water	120
Specific discharge	60

Stream flow measuring station	34
Stream-gauging network	35
Subsurface flow	54
Surface flow	52
Surface water	7
Suspended load	150
Swamp	192
Thermocline	187
Underflow	123
Unit hydrograph	96
Volume of run-off	59
Water balance	103
Water balance equation	104
Water body	18
Water body	6

Water cadastre	33
Water course	15
Water discharge	42
Water level	37
Water regime	14
Water resources	32
Watershed	20
Weir	49

## **АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ**

Abondance	66
Alimentation souterraine des rivières et des lacs	80
Alluvions de fond	153
Alluvions en charriage	152
Alluvions en suspension	150
Année hydrologique	69
Bandes d'eau le long des rives devant du débâcle	139
Bassin versant	19
Bassin d'évaporation	110
Bassin fluvial	24
Bassin représentatif	98
Bilan d'eau	103
Bord de glas	146
Cadastre hydraulique	33

Canal jaugeur	50
Capacité transportante d'un cours d'eau	158
Champs de glace	143
Coefficient d'écoulement	62
Couche de saut thermique	187
Courbe bathygraphique	180
Courbe des débits	45
Courbe de tarissement d'écoulement	65
Cours d'eau	15
Cours d'eau permanent	16
Cours d'eau temporaire	17
Couverture de glace	125
Crue	73
Crue catastrophique	74
Cycle hydrologique	8

Débâcle	144
Débâcle	129
Débit	42
Débitmètre	48
Débit maximum	75
Débit minimum	79
Débit solide	156
Débit total	59
Délaissé	173
Démembrement de l'hydrogramme	94
Densité du réseau hydrographique	31
Déversoir	49
Eau naturelle	5
Eaux de sous-sol	120

Eaux de surface	7
Eaux hautes	72
Eclairce entre des glaces	142
Eclaircie entre des glaces	141
Écoulement	51
Écoulement local	57
Écoulement pluvial	58
Écoulement du chenal	55
Écoulement du sous-sol	54
Écoulement fluvial	56
Écoulement superficiel	52
Embâcle	145
Envasement de retenue	190
Epilimnion	185

Equation du bilan d'eau	104
Etang	178
Etiage	78
Evaporimètre	109
Evolution de lit	162
Exutoire	87
Fleuve	21
Formation des méandres	172
Fraizil	135
Frange capillaire	116
Fréquence de la values hydrologique	91
Givrage	147
Glace de demi-fond	130
Glace de fond	131
Glaces de fond	132



Glace de rive	138
Glace pelliculaire	134
Homothermie	184
Humidité de sol	112
Hydroulicité	67
Hydraulique fluvial	175
Hydraulique	14
Hydrogramme	92
Hydrogramme type	93
Hydrogramme unitaire	96
Hydrographie	4
Hydrologie	1
Hydrologie de surface	2
Hydrométrie	4

Hydroulicité	67
Hypolimnion	188
Infero-flux	123
Infiltration	118
Inondation	74
Lac	176
Lachure	189
Lame d'eau écoulee	61
Lave de boue	159
Ligne de partage des eaux	20
Lit	160
Lysimètre	111
Marécage	192
Marque des hautes eaux	76
Méandre	170

Module spécifique	60
Mouille	169
Moulinet hydrométrique	47
Nappe suspeadue	121
Niveau d'eau	37
Norme de valeurs hydrologique	90
Objet hydrologique	6
Parcelle expérimentale pour l'étude de ruisselement	107
Parcelle expérimentale pour l'étude du bilan d'eau	108
Passage de sorbet	136
Percolation	117
Performation des bordures de retenue	191
Plaine inondable	161
Post hydrologique	34

Poussée de glace	140
Pouvoir de rétention du sol	113
Prévision hydrologique	10
Prise en glace	128
Régimes des glaces	124
Régimes hydraulique	14
Régimes hydrologique	9
Régularisation des debits	99
Régularisation du lit	101
Régularisation littorale d'écoulement superficiel	102
Répartition annuelle d'écoulement	63
Réseau du chenal	29
Réseau hydrographique	28
Réseau hydrométrique	35

Réservoir	18
Ressources en eau	32
Retenue	177
Rivière	21
Russellement sur le sol	53
Saison hydrologique	70
Saltation	151
Section d'eau	39
Section de jaugeage	44
Section morte de courant	41
Section mouillée	40
Sédiments	149
Sorbet	133
Source d'une rivière	22
Station hydrologique	36

Surface du bassin versant active	97
Systeme fluvial	27
Systeme fluvial	30
Temps de réponse	88
Turbidité d'eau	155
Variabilité d'écoulement	64
Vitesse de la chute des sédiments dans l'eau	157
Zéro de l'échelle	38

Текст документа сверен по:  
официальное издание  
М.: Издательство стандартов, 1988